

Home > THIBAUT DE CHAMPAGNE > EDIZIONE > Pour mal tans ne pour gelee > Tradizione manoscritta > CANZONIERE K > Edizione diplomatico-interpretativa

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Por mau tens ne por gelee. ne por froide matinee. ne por nule autre riens nee. ne partirai ma pensee dam(or)s que iai que trop lai amee de cuer uerai	Por mau tens ne por gelee ne por froide matinee ne por nule autre riens nee ne partirai ma pensee d'amors que j'ai, que trop l'ai amee de cuer verai
	II
Bele (et) blonde et coloree. moi plest quan qil uous agree. et dex car me fust donee. lamor que uous ai rou uee. quant uous priaï. sele mest uee gen morrai.	Bele et blonde et coloree, moi plect quanq'il vous agree. Et Dex! Car me fust donee l'amor que vous ai rouvee! Quant vous priaï s'ele m'est vee, g'en morrai.
	III
Da me en la uostre baillie. ai mi(s) mon cuer et ma uie. por deu ne mociez mie. la ou fins cuer(s) sumilie. doit on trouuer mer ci et aie pour conforter.	Dame, en la vostre baillie ai mis mon cuer et ma vie. Por Deu, ne m'ociez mie! La ou fins cuers s'umilie doit on trouver merci et aïe pour conforter.
	IV
Da me faites cortoisie. plaise uos que en ma uie. iceste parole die. ma bele tres douce amie uos os nonmer. conques noi enuie dautri amer.	Dame, faites cortoisie! Plaise vos que en ma vie iceste parole die: ma bele, tres douce amie vos os nonmer, c'onques n'oi envie d'autrui amer.
	V

Onq(ue)s ior ne me soi plaindre. tant seroit ma dolor graindre se ie ne di. que touz uueil remain dre en sa merci.	Onques jor ne me soi plaindre, tant seroit ma dolor graindre; se je ne di que touz vueil remaindre en sa merci.
---	--

- letto 180 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-2183>